CE SUSTRACCIÓN DE 1980 Y PROTECCIÓN DE NIÑOS DE 1996

OCTUBRE DE 2023

DOC. PREL. N.º 10

Título	**Revisión del formulario modelo recomendado para las solicitudes de restitución y nuevo formulario modelo recomendado para las solicitudes relativas al derecho de visita (Convenio HCCH sobre Sustracción de Niños de 1980) y nota explicativa**
Documento	**Doc. Prel. N.º 10 de julio de 2023**
Autor	OP
Punto de la Agenda	Por determinarse
Mandatos	- CyR N.º 1.1.14 de la Quinta Reunión de la Comisión Especial para examinar el funcionamiento práctico del Convenio de sobre Sustracción de Niños de 1980 y del Convenio sobre Protección de Niños de 1996 - CyR N.º 10 de la Sexta Reunión de la Comisión Especial sobre el funcionamiento práctico de los Convenios de 1980 y 1996 (Parte I) - CyR N.º 8 y 9 de la Séptima Reunión de la Comisión Especial sobre el funcionamiento práctico de los Convenios de 1980 y 1996
Objetivo	Presentar una revisión del formulario modelo recomendado para las solicitudes de restitución y un nuevo formulario modelo recomendado para las solicitudes relativas al derecho de visita, para su aprobación en la Octava Reunión de la Comisión Especial
Acción requerida	Decisión ☐ Aprobación ☒ Discusión ☐ Acción / finalización ☐ A título informativo ☐
Anexos	- Anexo I - Formulario modelo recomendado para las solicitudes de restitución - Anexo II - Formulario modelo recomendado para las solicitudes relativas al derecho de visita
Documentos relacionados	*Prel. Doc. No 12 of September 2017 - Modernisation of the standardised return application form and development of a standardised access application form under the* Hague Convention of 25 October 1980 on the Civil Aspects of International Child Abduction

Índice

I. Introducción 1

II. Contexto de los formularios de restitución y relativo al derecho de visita 2

III. Cuestiones que requieren profundización, según lo indicado en Doc. Prel. N.º 12 de septiembre de 2017 3

A. Una sola solicitud para varios niños 3

B. Completar formularios electrónicos 4

C. Un formulario, varios idiomas 4

IV. Presentación de comentarios generales sobre el formulario de restitución y el formulario relativo al derecho de visita 4

A. Uso facultativo 4

B. Extensión de los formularios 5

V. Presentación de comentarios de fondo sobre el formulario de restitución 5

A. Referencia al "ejercicio efectivo del derecho de custodia" 5

B. Información relativa a procedimientos penales 6

C. Restitución voluntaria / Solución amistosa de la controversia 6

VI. Presentación de comentarios de fondo sobre el formulario relativo al derecho de visita 6

VII. Posibles Conclusiones y Recomendaciones para consideración de la CE de 2023 7

Anexo I 9

Anexo II 20

Revisión del formulario modelo recomendado para las solicitudes de restitución y nuevo formulario modelo recomendado para las solicitudes relativas al derecho de visita (Convenio HCCH sobre Sustracción de Niños de 1980) y nota explicativa

I. Introducción

1 Esta nota explicativa presenta información sobre la finalización de la revisión del formulario modelo recomendado para las solicitudes de restitución (revisión del formulario de restitución) y del nuevo formulario modelo recomendado para las solicitudes relativas al derecho de visita (nuevo formulario relativo al derecho de visita) para su examen en la Octava Reunión de la Comisión Especial (CE) sobre el funcionamiento práctico de los Convenios sobre Sustracción de Niños de 1980 y Protección de Niños de 1996, que tendrá lugar del 10 al 17 de octubre de 2023 (CE de 2023). La revisión del formulario de restitución y el nuevo formulario relativo al derecho de visita están disponibles en los Anexos I y II, respectivamente.[1]

2 Esta nota explicativa contiene:

- el contexto en el que se redactaron estos formularios (Parte II);
- un resumen de los comentarios recibidos sobre las cuestiones específicas que se identificaron y discutieron durante la Séptima Reunión de la CE que tuvo lugar en 2017 (CE de 2017) (véase Doc. Prel. N.º 12 de septiembre de 2017, *Areas for further discussion*[2]) (Parte III);
- una presentación de los comentarios generales recibidos tras la CE de 2017 sobre el formulario de restitución y el formulario relativo al derecho de visita (Parte IV);
- una presentación de los comentarios de fondo recibidos después de la CE de 2017 sobre el formulario de restitución (Parte V) y el formulario relativo al derecho de visita (Parte VI); y posibles Conclusiones y Recomendaciones (CyR) para consideración de la CE de 2023 (Parte VII).

3 En la presente nota explicativa se pretende explicar los principales cambios que han sufrido los formularios desde que se distribuyeron en la CE de 2017, llamar la atención sobre aspectos que provocaron comentarios contradictorios de los Estados e indicar qué enfoque se eligió para resolverlos.[3]

---

1 A efectos de la presente nota explicativa, el formulario de restitución y el formulario relativo al derecho de visita distribuidos en la CE de 2017 se denominarán respectivamente "formulario de restitución" y "formulario relativo al derecho de visita", mientras que las versiones revisadas de dichos formularios, que acompañan a la presente nota explicativa, se denominarán "revisión del formulario de restitución" y "nuevo formulario relativo al derecho de visita".

2 *Modernisation of the standardised return application form and development of a standardised access application form under the Hague Convention of 25 October 1980 on the Civil Aspects of International Child Abduction*, Doc. Prel. N. 12 de septiembre de 2017 a la atención de la Comisión Especial de octubre de 2017, disponible en el sitio web de la HCCH, www.hcch.net, "Sección Sustracción de Niños" y luego "Séptima Reunión de la Comisión Especial" (octubre de 2017)".

3 Para mantener la atención en los comentarios de fondo y en los cambios derivados de los comentarios de los Estados, los cambios menores, como los de formato, no se abordan en detalle en esta nota explicativa. Además, se introdujeron tres modificaciones menores con el fin de alinear la redacción con la de otros formularios en virtud de otros instrumentos de la HCCH (p. ej., los formularios obligatorios y recomendados en virtud del *Convenio de 23 de noviembre de 2007 sobre el Cobro Internacional de Alimentos para los Niños y otros Miembros de la Familia*). Se ha cambiado el campo "apellido" por "apellido(s)" y "primer nombre" por "nombre(s)", así como "sexo" por "género", con la posibilidad de especificar.

II. Contexto de los formularios de restitución y relativo al derecho de visita

4 En la Decimocuarta Sesión de la HCCH, en la que se adoptó el Convenio sobre Sustracción de Niños de 1980, también se adoptó una recomendación[4] para que los Estados hicieran uso del formulario modelo de solicitud de restitución que fue redactado e incluido en el Informe Explicativo por Elisa Pérez-Vera.[5] Este formulario ha sido utilizado por las Partes Contratantes desde entonces.[6]

5 En 2006, en la Quinta Reunión de la CE para revisar el funcionamiento práctico del Convenio sobre Sustracción de Niños de 1980 y la implementación práctica del Convenio sobre Protección de los Niños de 1996 (CE de 2006), se reafirmó que los Estados utilizan el formulario modelo de solicitud de restitución.[7] Se recomendó además que "la Oficina Permanente, en consulta con los Estados contratantes, actualice el formulario modelo de solicitud de restitución".[8]

6 Siguiendo estas recomendaciones, la Sexta Reunión de la Comisión Especial alentó a "la Oficina Permanente a continuar con su trabajo (descripto en el Doc. Info. N.º 4) a fin de modernizar el formulario modelo recomendado de solicitud de restitución y crear un formulario que pueda completarse en formato electrónico. Asimismo, la Comisión Especial solicita que la Oficina Permanente continúe con su trabajo a fin de elaborar un formulario modelo de solicitud relativa al derecho de visita. La Comisión Especial solicita que se publiquen versiones del formulario en distintos idiomas en el sitio web de la Conferencia de La Haya. A tal efecto, se alienta a los Estados a proporcionar traducciones a la Oficina Permanente".[9]

7 Aprovechando la experiencia adquirida a lo largo del tiempo, en particular con la elaboración de distintos formularios,[10] la Oficina Permanente revisó y modernizó el formulario de restitución[11] y elaboró el nuevo formulario relativo al derecho de visita, a la atención de la CE de 2017.[12] Estos formularios se incluyeron en el Doc. Prel. N.º 12 de septiembre de 2017. Este documento preliminar también tenía, como anexos, más de 30 formularios recogidos de las páginas web de

---

4 Véase HCCH, *Actes et documents de la Quatorzième session (1980)*, Tome III, *Child Abduction*, La Haya, Imprimerie Nationale, 1982, p. 423.

5 E. Pérez Vera, *Informe Explicativo del Convenio HCCH sobre Sobre Sustracción de Niños de 1980*, La Haya, 1981, disponible en el sitio web de la HCCH en www.hcch.net en la "Sección Sustracción de Niños".

6 El formulario modelo de solicitud de restitución original, elaborado y adoptado por la Decimocuarta Sesión de la HCCH, está disponible en el sitio web de la HCCH en www.hcch.net en la sección "Sección Sustracción de Niños" luego "Varios" y luego *Recommendation adopted by the Fourteenth Session: model form to be used in making applications for the return of wrongfully removed or retained children*.

7 "Conclusiones y Recomendaciones de la Quinta Reunión de la Comisión Especial y el funcionamiento práctico del Convenio de La Haya de 25 de octubre de 1980 sobre los Aspectos Civiles de la Sustracción Internacional de Niños y del Convenio de La Haya del 19 de octubre de 1996 Relativo a la Competencia, la Ley Aplicable, el Reconocimiento, la Ejecución y la Cooperación en materia de Responsabilidad Parental y de Medidas de Protección de los Niños (del 30 de octubre al 9 de noviembre de 2006), CyR N.° 1.1.13., disponible en el sitio web de la HCCH, www.hcch.net, "Sección Sustracción de Niños", luego "Reuniones anteriores de la Comisión Especial".

8 *Ibid*., CyR N.º 1.1.14.

9 Véase "Conclusiones y Recomendaciones de la Sexta Reunión de la Comisión Especial sobre el funcionamiento práctico del Convenio de La Haya de 1980 sobre Sustracción de Niños y del Convenio de La Haya de 1996 sobre Protección de Niños" (CyR N.º 10), disponible en el sitio web de la HCCH, www.hcch.net (ver el camino indicado en la nota 7).

10 En este contexto, cabe señalar que la Oficina Permanente se basó sustancialmente en la experiencia del "Grupo de Trabajo sobre Formularios" creado a raíz de las Recomendaciones de la CE sobre el Cobro Internacional de Alimentos para los Niños y Otros Miembros de la Familia en la Vigesimoprimera Sesión de la HCCH (en adelante, "Grupo de Trabajo sobre Formularios"). Véase, en particular, *"Forms Working Group, Report", Prel. Doc. No 2A of July 2009 for the attention of the SC of November 2009 on the implementation of the 2007 Child Support Convention and the 2007 Maintenance Obligations Protocol* (disponible en el sitio web de la HCCH, www.hcch.net, en la "Sección Cobro de Alimentos" y luego "Documentos Preliminares").

11 Véase el Anexo 1 C al Doc. Prel. N.° 12 de septiembre de 2017.

12 El "formulario modelo de solicitud de restitución" y el "formulario modelo de solicitud relativa al derecho de visita" se encuentran en los Anexos 1 A y 1 B, respectivamente, del Doc. Prel. N.° 12 de septiembre de 2017. La Oficina Permanente desea agradecer, en particular, a Nicolas Sauvage y Frédéric Breger, antiguos oficiales jurídicos de la Oficina Permanente, su inestimable ayuda en la elaboración de los formularios adjuntos.

distintas Autoridades Centrales a los que se recurrió para elaborar la revisión del formulario de restitución y el nuevo formulario relativo al derecho de visita.

8 Tras este trabajo, la CE de 2017 concluyó lo siguiente:

> "La Comisión Especial celebra los trabajos realizados para modernizar el formulario recomendado de solicitud de restitución y para elaborar un formulario modelo no obligatorio de solicitud relativa al derecho de visita, de conformidad con el Convenio de 1980."[13]
>
> "La Comisión Especial invita a finalizar los formularios propuestos según los comentarios de los Estados, con la asistencia de un pequeño grupo de trabajo si resultare necesario. Se invita a los Estados a remitir comentarios sobre el Documento Preliminar N.° 12 a la Oficina Permanente lo más pronto posible. La Comisión Especial recomienda dar prioridad a este trabajo."[14]

9 Tras la CE de 2017, se han revisado el formulario de restitución y el relativo al derecho de visita teniendo en cuenta, en la medida de lo posible, los comentarios recibidos de 13 Estados.[15]

III. Cuestiones que requieren profundización, según lo indicado en el Doc. Prel. N.º 12 de septiembre de 2017

10 En el Doc. Prel. N.º 12 de septiembre de 2017 se pidió a los Estados que enviaran sus comentarios sobre tres cuestiones específicas que requerían profundización. En la mayoría de los comentarios recibidos se han abordado estas cuestiones específicas y se han podido identificar tendencias.

A. Una sola solicitud para varios niños

11 Se preguntó a los Estados si en el formulario de restitución y en el formulario relativo al derecho de visita se debía dar la posibilidad de completar la información relativa a todos los hermanos afectados por la solicitud o si sería preferible que se presentara un formulario por cada hermano. De los 13 comentarios recibidos, 11 Estados se mostraron favorables a disponer de un único formulario para todos los hermanos afectados por la solicitud. Curiosamente, un par de Estados partidarios del primer enfoque señalaron que los solicitantes también debían tener la posibilidad de presentar un formulario por hermano cuando fuera necesario (p. ej., en la situación de una familia ensamblada en la que hay dos padres privados de un niño que ha sido sustraído por parte de otro pariente).

12 Un Estado se pronunció a favor de presentar un formulario por hermano.

13 Un Estado no expresó ninguna preferencia por ninguna de las dos opciones.

14 En este contexto, se decidió mantener el enfoque de un solo formulario para todos los hermanos tanto en la revisión del formulario de restitución como en el nuevo formulario relativo al derecho de visita.

---

13 Véase "Conclusiones y Recomendaciones de la Séptima Reunión de la Comisión Especial sobre el funcionamiento práctico del Convenio de La Haya de 1980 sobre Sustracción de Niños y del Convenio de La Haya de 1996 sobre Protección de Niños" ("CyR de la CE de 2017"), CyR N.º 8, disponible en el sitio web de la HCCH, www.hcch.net (ver el camino indicado en la nota 7).

14 *Ibid.*, CyR N.º 9.

15 Alemania, Australia, Canadá, China (RAE de Macao), Dinamarca, Estados Unidos de América, Israel, Letonia, Noruega, Panamá, Portugal, Reino Unido (Inglaterra y Gales) y Suiza.

B. Completar formularios electrónicos

15 En el Doc. Prel. N.º 12 de septiembre de 2017 se pidió a los Estados que estudiaran la posibilidad de elaborar un formulario de restitución y un formulario relativo al derecho de visita que pudieran completarse en línea.

16 De los comentarios recibidos, siete Estados indicaron que debería ser posible completar los formularios en línea.

17 Cinco Estados no hicieron ningún comentario al respecto.

18 De los comentarios recibidos, queda claro que existe una distinción importante entre la posibilidad de *completar* los formularios en línea y la posibilidad de *presentarlos* electrónicamente. Si bien la mayoría de los Estados reconocen la ventaja de disponer de formularios que puedan completarse en línea, un par de ellos expresaron reservas ante la posibilidad de presentarlos por vía electrónica. Se subrayó en particular que, sujeto a los requisitos impuestos por cada jurisdicción, una solicitud enviada por correo electrónico puede no ser admisible, por lo que los solicitantes tendrían que presentar una copia impresa de su solicitud de restitución. En cualquier caso, los solicitantes pueden completar los formularios a mano.

C. Un formulario, varios idiomas

19 Por último, en el Doc. Prel. N.º 12 de septiembre de 2017 se invitó a los Estados a comentar sobre la posibilidad de que los formularios estuvieran disponibles en varios idiomas.

20 Cinco Estados apoyaron la iniciativa de facilitar traducciones del formulario de restitución y del formulario relativo al derecho de visita para que estuvieran disponibles en varios idiomas. Un Estado señaló, en particular, que su Autoridad Central para el Convenio de 1980 había facilitado su formulario de restitución y su formulario relativo al derecho de visita en un gran número de idiomas.

21 Un Estado subrayó que tendría dificultades para recibir un formulario en un idioma extranjero, ya que su Autoridad Central necesitaría comprobar que la solicitud sea conforme al Convenio de 1980 antes de presentarla a una Autoridad Central extranjera. Este Estado comentó además que se deberían tener en cuenta los costos de elaborar formularios en varios idiomas.

22 Otro Estado consideró la posibilidad de elaborar formularios bilingües o multilingües, y señaló que sería una solución económica para minimizar los costos de traducción.

23 Siete Estados no hicieron ningún comentario al respecto.

24 De los comentarios recibidos queda claro que algunos Estados siguen teniendo reservas sobre la posibilidad de elaborar formularios modelo multilingües. Parece que el enfoque preferido sería (como ya han hecho varias Autoridades Centrales) facilitar los formularios modelo en diferentes idiomas.

IV. Presentación de comentarios generales sobre el formulario de restitución y el formulario relativo al derecho de visita

A. Uso facultativo

25 Un Estado señaló que debía subrayarse que el uso de los formularios *no es obligatorio*. Otro Estado expresó su preocupación por que el uso de los formularios fuera obligatorio, y señaló que muchos Estados ya han elaborado sus propios formularios modelo.

26 Para responder a estas preocupaciones, podría colocarse una advertencia en el sitio web de la HCCH, junto a los formularios, de que su uso no es obligatorio. Esta advertencia también podría

incluirse en los propios formularios. Otra posibilidad sería referirse a ellos simplemente como formularios "recomendados", indicando así claramente que su uso *no es obligatorio*. Además, se los llama "formularios modelo", lo que permite a los Estados reproducirlos, pero también apartarse de ellos cuando lo estimen necesario, por ejemplo, haciéndolos bilingües.

27 Un Estado señaló que debía advertirse a los solicitantes de que los formularios pueden no ser admisibles en todas las Partes contratantes del Convenio de 1980. Por ello, se ha incluido una advertencia al pie de la primera página de los formularios revisados.

B. Extensión de los formularios

28 Un par de Estados opinaron que los formularios eran demasiado extensos y repetitivos, y que debían limitarse a la información estrictamente necesaria para la solicitud. En particular, se señaló que los formularios demasiado largos pueden ser desalentadores para los solicitantes.

29 Por estos comentarios, se ha procurado reducir la extensión de los formularios, p. ej., reduciendo el espacio asignado a algunos campos o eliminando información que no era estrictamente necesaria.

V. Presentación de comentarios de fondo sobre el formulario de restitución

A. Referencia al "ejercicio efectivo del derecho de custodia"

30 Varios Estados formularon comentarios sobre la referencia al "ejercicio efectivo del derecho de custodia" en el formulario de restitución.

31 Un Estado comentó que la Sección V, Fundamentos de hecho y de derecho que sustentan la solicitud (actualmente Sección VII del proyecto revisado adjunto), debería llevar el subtítulo "Ejercicio del derecho de custodia". Otro Estado comentó además que en esta sección se debería dar espacio al solicitante para que se explaye sobre el ejercicio efectivo del derecho de custodia.

32 Por el contrario, un Estado comentó que las referencias al "ejercicio efectivo del derecho de custodia" deberían eliminarse del formulario de restitución.

33 De conformidad con el artículo 3(b) del Convenio de 1980, "el traslado o la retención de un menor se considerarán ilícitos [...] cuando este derecho [*de custodia*] se ejercía de forma efectiva, separada o conjuntamente, en el momento del traslado o de la retención, o se habría ejercido de no haberse producido dicho traslado o retención".

34 El Informe Explicativo dice en el párrafo 73:

> "[...] este requisito, al delimitar el ámbito de aplicación del Convenio, sólo exige al demandante una primera evidencia de que ejercía realmente el cuidado sobre la persona del menor; en general, esta circunstancia debe resultar bastante fácil de probar. (...) En cambio, el artículo 13 del Convenio nos coloca ante una verdadera carga de la prueba a cargo del "secuestrador": en efecto, es él quien debe probar, para evitar el retorno del menor, que el titular del derecho de custodia no lo ejercía efectivamente. **Así pues, cabe llegar a la conclusión de que el conjunto del Convenio está basado en la presunción no explícita de que la persona que está al cuidado del menor ejerce efectivamente su custodia.**" (la negrita es nuestra)

35 En este contexto, y para no dar la impresión de que la carga de la prueba del ejercicio efectivo del derecho de custodia recae en el solicitante, se suprimió la referencia al "ejercicio efectivo del derecho de custodia". En su lugar, el solicitante simplemente debe indicar si tenía el derecho de custodia en el momento del supuesto traslado o retención. A este respecto, un Estado comentó

que exigir al solicitante que aporte pruebas del ejercicio efectivo de la custodia puede disuadirlo de presentar una solicitud de restitución por suponer que sus posibilidades de éxito son limitadas.

B. Información relativa a procedimientos penales

36 Cuatro Estados formularon observaciones sobre la inclusión de información sobre la existencia de procesos penales en la sección VI del formulario de restitución.

37 En concreto, un Estado opinó que la inclusión de dicha información excedía el ámbito de aplicación del Convenio de 1980, y que, por lo tanto, debería suprimirse del formulario de restitución.

38 En cambio, dos Estados acogieron con satisfacción la inclusión de información sobre procesos penales. Además, un Estado sugirió que en esta sección se pregunte si alguna vez uno de los padres ha solicitado una orden de protección contra el otro, y si dicha orden fue dictada.

39 Si bien el objeto del Convenio de 1980, como su título completo lo indica, se circunscribe a los aspectos civiles de la sustracción internacional de niños, el impacto que los procesos penales pueden tener en los procedimientos de restitución justifica incluir esta información en el formulario.

C. Restitución voluntaria / Solución amistosa de la controversia

40 Varios Estados aportaron comentarios sobre la Sección VII (Sección VIII del formulario de restitución revisado): “Restitución voluntaria / Solución amistosa de la controversia”.

41 Un Estado comentó que preguntar al solicitante si estaba “dispuesto a participar en la solución amistosa de la controversia” podría tener consecuencias imprevistas para el procedimiento de restitución. Este Estado expresó una reserva a solicitar esta información por considerar que el solicitante puede no haber contratado a un abogado en esta etapa del conflicto.

42 Un Estado señaló además que el formulario de restitución debería distinguir entre restitución voluntaria y mediación, ya que el solicitante a menudo necesita ayuda de la Autoridad Central para enviar una carta de restitución voluntaria al sustractor, aunque no esté necesariamente dispuesto a participar en una mediación.

43 Dos Estados comentaron que no debería exigirse al solicitante indicar sus reservas o motivos de denegación. Estos Estados consideran que esta pregunta podría dar a entender que el solicitante debe tener motivos para negarse a una restitución voluntaria o para negarse a participar en una solución amistosa de la controversia.

44 Para resolver estos problemas, la redacción de esta sección fue modificada.

VI. Presentación de comentarios de fondo sobre el formulario relativo al derecho de visita

45 En general, los Estados han acogido con satisfacción la información adicional sobre, por ejemplo, los idiomas de comunicación y el estado de salud del niño. En cambio, se ha eliminado información que no se consideraba estrictamente necesaria (p. ej., sobre los empleadores de los padres).

46 Conforme a los comentarios recibidos, se ha cambiado el nombre de varias secciones del formulario para mayor claridad. Por ejemplo, el título de la sección III (“Persona con la que el niño reside habitualmente y lugar donde se encuentra el niño”) se ha cambiado por “Persona con la que vive actualmente el niño y lugar donde se encuentra el niño”, ya que en un comentario se señaló que el niño podría encontrarse con una persona distinta de aquella con la que reside habitualmente.

47 Durante la CE de 2017 se acordó que "[…] puede presentarse ante las Autoridades Centrales un solicitud que tenga como fin la organización o la garantía del ejercicio efectivo del derecho de visita, de conformidad con el artículo 21, independientemente de que esté vinculada o no a una situación de sustracción internacional".[16] A este respecto, "lugar de residencia habitual inmediatamente antes del traslado o retención" ha sido sustituido por "lugar de residencia habitual" en las secciones I y I *bis* del formulario ("Niño (1) al que se refiere la solicitud relativa al derecho de visita" y "Otro niño al que se refiere la solicitud").

48 En cuanto a la sección V del formulario ("Objeto de la solicitud"), dos Estados señalaron que la distinción propuesta entre "organizar" y "garantizar" el derecho de visita podía prestar a confusión y sugirieron simplificar esta sección. Un Estado sugirió añadir un campo para escribir libremente, mientras que otro sugirió preguntar por la situación actual del derecho de visita del solicitante con casillas para marcar.

49 En este contexto, se revisó esta sección y se le cambió el nombre. En la sección VI del formulario ("Fundamentos de derecho que sustentan la solicitud") hay casillas para marcar que permiten a los solicitantes indicar la naturaleza de su derecho de visita, así como la casilla "Otros", que brinda la oportunidad de escribir libremente. Con esta opción, se espera que el formulario proporcione a los solicitantes suficientes orientaciones y, al mismo tiempo, la flexibilidad necesaria para tener en cuenta los distintos motivos que pueden dar lugar a la solicitud.

VII. Posibles Conclusiones y Recomendaciones para consideración de la CE de 2023

50 La CE aprueba el formulario modelo recomendado para las solicitudes de restitución (Anexo I) y el formulario modelo recomendado para las solicitudes relativas al derecho de visita (Anexo II) a los efectos del Convenio sobre Sustracción de Niños de 1980.

16 Véase CyR N.º 18 de la CE de 2017*(op. cit.* nota 13).

Anexos

Anexo I

FORMULARIO MODELO RECOMENDADO PARA LAS SOLICITUDES DE RESTITUCIÓN

Convenio de 25 de octubre de 1980 sobre los Aspectos Civiles de la Sustracción Internacional de Menores

Solicitud de asistencia para conseguir la restitución del niño al lugar de su residencia habitual conforme al artículo 8 del Convenio de 1980

El niño:[1]	
Que cumplirá 16 años el *(dd/mm/aaaa)*	
¿Tiene hermanos para los que se haya presentado una solicitud de restitución?	☐ Sí ☐ No
En caso afirmativo, indique sus nombres y la fecha en la que cumplirán los 16 años:	
¿Tiene hermanos para los que no se haya presentado una solicitud de restitución?	☐ Sí ☐ No
ESTADO REQUIRENTE	
ESTADO REQUERIDO	

Tenga en cuenta que el presente documento es un formulario modelo recomendado. Antes de presentar su solicitud, verifique ante la Autoridad Central competente que este formulario sea aceptable.

[1] Si la presente solicitud atañe a más de un niño, incluya las iniciales de todos ellos. En tal caso, la palabra "niño" en este formulario debe entenderse como "niños". En este documento, toda referencia a "niño" o "niños" debe entenderse como comprensiva de niño(s), niña(s) o adolescente(s).

SECCIÓN I - NIÑO (1) AL QUE SE REFIERE LA SOLICITUD DE RESTITUCIÓN			
IDENTIDAD DEL NIÑO			
Apellido(s)	Haga clic aquí para escribir.		
Nombre(s)	Haga clic aquí para escribir.		
Apodo	Haga clic aquí para escribir.		
Lugar y fecha de nacimiento (*dd/mm/aaaa*)	[Lugar], [dd/mm/aaaa]		
Nacionalidad(es)	Haga clic aquí para escribir.		
Género	Haga clic aquí para escribir.		
Documento(s) de identidad, número(s) y fechas de validez (si procede)	Haga clic aquí para escribir.		
Documento(s) de viaje, número(s) y fechas de validez (si procede)	Haga clic aquí para escribir.		
Lugar de residencia habitual inmediatamente antes del traslado o la retención	Haga clic aquí para escribir.		
Idioma(s) (indique para cada uno: dominio oral, escrito, comprensión)	Haga clic aquí para escribir.		
DESCRIPCIÓN FÍSICA DEL NIÑO			
Altura	Haga clic aquí para escribir.	Peso	Haga clic aquí para escribir.
Color de pelo	Haga clic aquí para escribir.	Color de ojos	Haga clic aquí para escribir.
Otras características (p. ej., cicatrices o marcas de nacimiento)	Haga clic aquí para escribir.		
Problemas de salud (*de ser necesario, proporcione más información en otra hoja*)	Haga clic aquí para escribir.		
¿Se adjuntan fotos recientes del niño?	☐ Sí Indique, si lo sabe, cuándo se tomaron las fotos: Haga clic aquí para escribir. ☐ No		

SECCIÓN I *bis* - OTRO NIÑO AL QUE SE REFIERE LA SOLICITUD			
NIÑO (2)			
IDENTIDAD DEL NIÑO			
Apellido(s)	Haga clic aquí para escribir.		
Nombre(s)	Haga clic aquí para escribir.		
Apodo	Haga clic aquí para escribir.		
Lugar y fecha de nacimiento (*dd/mm/aaaa*)	[Lugar], [dd/mm/aaaa]		
Nacionalidad(es)	Haga clic aquí para escribir.		
Género	Haga clic aquí para escribir.		
Documento(s) de identidad, número(s) y fechas de validez (si procede)	Haga clic aquí para escribir.		
Documento(s) de viaje, número(s) y fechas de validez (si procede)	Haga clic aquí para escribir.		
Lugar de residencia habitual inmediatamente antes del traslado o la retención	Haga clic aquí para escribir.		
Idioma(s) (indique para cada uno: dominio oral, escrito, comprensión)	Haga clic aquí para escribir.		
DESCRIPCIÓN FÍSICA DEL NIÑO			
Altura	Haga clic aquí para escribir.	Peso	Haga clic aquí para escribir.
Color de pelo	Haga clic aquí para escribir.	Color de ojos	Haga clic aquí para escribir.
Otras características (p. ej., cicatrices o marcas de nacimiento)	Haga clic aquí para escribir.		
Problemas de salud (*de ser necesario, proporcione más información en otra hoja*)	Haga clic aquí para escribir.		
¿Se adjuntan fotos recientes del niño?	☐ Sí Indique, si lo sabe, cuándo se tomaron las fotos: Haga clic aquí para escribir. ☐ No		

SECCIÓN II - SOLICITANTE, ES DECIR, LA PERSONA QUE SOLICITA LA RESTITUCIÓN DEL NIÑO	
IDENTIDAD Y DATOS DE CONTACTO DEL SOLICITANTE	
Apellido(s)	Haga clic aquí para escribir.
Nombre(s)	Haga clic aquí para escribir.
Apodo	Haga clic aquí para escribir.
Lugar y fecha de nacimiento (*dd/mm/aaaa*)	[Lugar], [dd/mm/aaaa]
Relación con el niño	☐ Madre ☐ Padre ☐ Tutor ☐ Otra. Por favor, precise:
Nacionalidad(es)	Haga clic aquí para escribir.
Género	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de identidad, número(s) y fechas de validez (si procede)	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de viaje, número(s) y fechas de validez (si procede)	Haga clic aquí para escribir.
Dirección (si se trata de una institución, incluya el nombre de una persona de contacto)	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de teléfono:	Celular/móvil: Haga clic aquí para escribir. Fijo: Haga clic aquí para escribir. Profesional: Haga clic aquí para escribir.
Dirección(es) de correo electrónico:	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de fax	Haga clic aquí para escribir.
Idioma(s) (indique para cada uno: dominio oral, escrito, comprensión)	Haga clic aquí para escribir.
Indique si los datos de contacto consignados pueden comunicársele a la persona que presuntamente ha trasladado o retenido al niño ilícitamente (es decir, la persona que figura en la "SECCIÓN III"). ☐ Sí ☐ No	
ASESOR(ES) JURÍDICO(S) DEL SOLICITANTE *(SI PROCEDE)*	
ASESOR JURÍDICO (1)	
Nombre	
Dirección	
Número(s) de teléfono:	
Dirección(es) de correo electrónico:	
ASESOR JURÍDICO (2)	
Nombre	
Dirección	
Número(s) de teléfono:	
Dirección(es) de correo electrónico:	
¿Desea comunicarse directamente con la Autoridad Central o por medio de su asesor jurídico? ☐ Directamente ☐ Por medio de mi asesor jurídico	

SECCIÓN III - PERSONA QUE PRESUNTAMENTE HA TRASLADADO O RETENIDO AL NIÑO ILÍCITAMENTE	
Apellido(s)	Haga clic aquí para escribir.
Nombre(s)	Haga clic aquí para escribir.
Apodo	Haga clic aquí para escribir.
Lugar y fecha de nacimiento (*dd/mm/aaaa*)	[Lugar], [dd/mm/aaaa]
Relación con el niño	☐ Madre ☐ Padre ☐ Tutor ☐ Otra. Por favor, precise:
Nacionalidad(es)	Haga clic aquí para escribir.
Género	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de identidad, número(s) y fechas de validez (si procede)	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de viaje, número(s) y fechas de validez (si procede)	Haga clic aquí para escribir.
Dirección (si se trata de una institución, incluya el nombre de una persona de contacto)	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de teléfono:	Celular/móvil: Haga clic aquí para escribir. Fijo: Haga clic aquí para escribir. Profesional: Haga clic aquí para escribir.
Dirección(es) de correo electrónico:	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de fax	Haga clic aquí para escribir.
Idioma(s) (indique para cada uno: dominio oral, escrito, comprensión)	Haga clic aquí para escribir.
Proporcione cualquier otra información relevante sobre la situación actual y el lugar donde se encuentra el niño y de las personas que presuntamente están con él/ella.	Haga clic aquí para escribir.
Proporcione información sobre otras personas que puedan proporcionar más información sobre la situación actual y el lugar donde se encuentra el niño. *(Si procede)*	
Apellido(s)	Haga clic aquí para escribir.
Nombre(s)	Haga clic aquí para escribir.
Apodo	Haga clic aquí para escribir.
Lugar y fecha de nacimiento (*dd/mm/aaaa*)	[Lugar], [dd/mm/aaaa]
Relación con el niño	☐ Madre ☐ Padre ☐ Tutor ☐ Otra. Por favor, precise:
Nacionalidad(es)	Haga clic aquí para escribir.
Género	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de identidad, número(s) y fechas de validez (si procede)	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de viaje, número(s) y fechas de validez (si procede)	Haga clic aquí para escribir.

Dirección (si se trata de una institución, incluya el nombre de una persona de contacto)	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de teléfono:	Celular/móvil: Haga clic aquí para escribir. Fijo: Haga clic aquí para escribir. Profesional: Haga clic aquí para escribir.
Dirección(es) de correo electrónico:	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de fax	Haga clic aquí para escribir.
Idioma(s) (indique para cada uno: dominio oral, escrito, comprensión)	Haga clic aquí para escribir.

SECCIÓN IV - PADRES *(SI NO FIGURAN YA EN LA SECCIÓN II y/o III)*	
PADRE/MADRE (1)	
¿Esta persona ya figura en la SECCIÓN II o III? En caso afirmativo, pase a "Padre/Madre (2)" ☐ Sí ☐ No	
Apellido(s)	Haga clic aquí para escribir.
Nombre(s)	Haga clic aquí para escribir.
Apodo	Haga clic aquí para escribir.
Lugar y fecha de nacimiento (*dd/mm/aaaa*)	[Lugar], [dd/mm/aaaa]
Relación con el niño	☐ Madre ☐ Padre ☐ Tutor ☐ Otra. Por favor, precise:
Nacionalidad(es)	Haga clic aquí para escribir.
Género	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de identidad, número(s) y fechas de validez (si procede)	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de viaje, número(s) y fechas de validez (si procede)	Haga clic aquí para escribir.
Dirección (si se trata de una institución, incluya el nombre de una persona de contacto)	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de teléfono:	Celular/móvil: Haga clic aquí para escribir. Fijo: Haga clic aquí para escribir. Profesional: Haga clic aquí para escribir.
Dirección(es) de correo electrónico:	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de fax	Haga clic aquí para escribir.
Idioma(s) (indique para cada uno: dominio oral, escrito, comprensión)	Haga clic aquí para escribir.

PADRE/MADRE (2)
¿Esta persona ya figura en la SECCIÓN II o III? En caso afirmativo, pase a "ESTADO CIVIL DE LOS PADRES" ☐ Sí

☐ No	
Apellido(s)	Haga clic aquí para escribir.
Nombre(s)	Haga clic aquí para escribir.
Apodo	Haga clic aquí para escribir.
Lugar y fecha de nacimiento (*dd/mm/aaaa*)	[Lugar], [dd/mm/aaaa]
Relación con el niño	☐ Madre ☐ Padre ☐ Tutor ☐ Otra. Por favor, precise:
Nacionalidad(es)	Haga clic aquí para escribir.
Género	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de identidad, número(s) y fechas de validez (si procede)	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de viaje, número(s) y fechas de validez (si procede)	Haga clic aquí para escribir.
Dirección (si se trata de una institución, incluya el nombre de una persona de contacto)	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de teléfono:	Celular/móvil: Haga clic aquí para escribir. Fijo: Haga clic aquí para escribir. Profesional: Haga clic aquí para escribir.
Dirección(es) de correo electrónico:	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de fax	Haga clic aquí para escribir.
Idioma(s) (indique para cada uno: dominio oral, escrito, comprensión)	Haga clic aquí para escribir.
ESTADO CIVIL DE LOS PADRES	
Estado	☐ Casados ☐ Otra forma de unión (p. ej., pareja de hecho registrada) ☐ Pareja de hecho ☐ Divorciados ☐ Separados ☐ Otro:
Fecha y lugar del matrimonio/de la unión	[Lugar], [dd/mm/aaaa]
Fecha y lugar del divorcio/de la disolución de la unión	[Lugar], [dd/mm/aaaa]
¿Hay un procedimiento de divorcio en curso —ya sea judicial o de resolución alternativa de controversias (p. ej., mediación)— que pueda afectar el derecho de custodia del niño al que se refiere esta solicitud? En caso afirmativo, aporte más detalles en la SECCIÓN VII.	☐ Sí. Por favor, precise: Haga clic aquí para escribir. ☐ No

SECCIÓN V - LUGAR, FECHA Y CIRCUNSTANCIAS DEL TRASLADO O LA RETENCIÓN ILÍCITOS	
Fecha del traslado o la retención ilícitos *(dd/mm/aaaa)*	Haga clic aquí para escribir.
Lugar del traslado o la retención ilícitos	Haga clic aquí para escribir.
CIRCUNSTANCIAS DEL TRASLADO O LA RETENCIÓN ILÍCITOS *(DE SER NECESARIO, PROPORCIONE MÁS INFORMACIÓN EN OTRA HOJA)*	

Haga clic aquí para escribir.

SECCIÓN VI - FUNDAMENTOS DE HECHO Y DE DERECHO QUE SUSTENTAN LA SOLICITUD
RESIDENCIA HABITUAL DEL NIÑO
Indique la residencia habitual del niño inmediatamente antes de la fecha del traslado o retención y explique los motivos. (*Puede referirse a elementos como la residencia del niño o su escolarización. No obstante, si bien estos factores pueden considerarse, no necesariamente son decisivos para la autoridad judicial o administrativa a la hora de determinar la residencia habitual del niño).*
DERECHO DE CUSTODIA
¿Tenía usted el derecho de custodia al momento del supuesto traslado o retención? Según el artículo 5 del Convenio, el derecho de custodia *"comprenderá el derecho relativo al cuidado de la persona del menor y, en particular, el de decidir sobre su lugar de residencia";* ☐ Sí ☐ No **En caso afirmativo**, indique cómo surgió este derecho de custodia: Haga clic aquí para escribir. ☐ En virtud de una **decisión judicial** ☐ **Por ministerio de la ley** *(es decir, sin mediar decisión judicial ni acuerdo con fuerza ejecutiva)* ☐ En virtud de un **acuerdo vinculante** entre las partes *(es decir, un acuerdo concluido por las partes sobre el derecho de custodia y que tenga efectos jurídicos con arreglo al derecho aplicable en el país de residencia habitual del niño)* ☐ **Otra** (por favor precise): Haga clic aquí para escribir. ***Adjunte la documentación*** *(copia de decisión judicial, acuerdo, declaración jurada, disposiciones legales pertinentes, etc.)* ***que sustente la existencia del derecho de custodia*** *al momento del supuesto traslado o retención.*

SECCIÓN VII - PROCEDIMIENTOS EN CURSO RELATIVOS AL NIÑO *(SI PROCEDE)*		
PROCEDIMIENTOS JUDICIALES EN CURSO		
Procedimientos civiles en curso en el Estado requirente	Nombre del tribunal	Haga clic aquí para escribir.
	Fecha de la audiencia	Haga clic aquí para escribir.
	Número de expediente	Haga clic aquí para escribir.
No es pertinente ☐	*Proporcione detalles:* Haga clic aquí para escribir.	

Procedimientos civiles en curso en el Estado requerido No es pertinente ☐	Nombre del tribunal	Haga clic aquí para escribir.
	Fecha de la audiencia	Haga clic aquí para escribir.
	Número de expediente	Haga clic aquí para escribir.
	Proporcione detalles: Haga clic aquí para escribir.	
Procedimientos civiles en curso en un tercer Estado No es pertinente ☐	Nombre del tribunal	Haga clic aquí para escribir.
	Fecha de la audiencia	Haga clic aquí para escribir.
	Número de expediente	Haga clic aquí para escribir.
	Proporcione detalles: Haga clic aquí para escribir.	

PROCEDIMIENTOS DE RESOLUCIÓN ALTERNATIVA DE CONTROVERSIAS EN CURSO
Proporcione detalles sobre los procedimientos de resolución alternativa de controversias en curso (p. ej., mediación extrajudicial) relacionados con el niño: Haga clic aquí para escribir.

SECCIÓN– RESTITUCIÓN VOLUNTARIA / SOLUCIÓN AMISTOSA DE LA CONTROVERSIA
¿Aceptaría la restitución voluntaria del niño? ☐ Sí ☐ No ☐ No sé ¿Consideraría la posibilidad de una solución amistosa de la controversia, p. ej., mediación? ☐ Sí ☐ No ☐ No sé

SECCIÓN IX - MEDIDAS PARA CONSEGUIR LA RESTITUCIÓN DEL NIÑO

¿Hay medidas que ayudarían a conseguir la restitución del niño que querría proponer? *(De ser necesario, proporcione más información en otra hoja)* Haga clic aquí para escribir.

SECCIÓN X - OTRA INFORMACIÓN RELEVANTE	
¿Se considera que el niño está en riesgo de sufrir algún daño actualmente? En caso afirmativo, explique. Haga clic aquí para escribir.	☐ Sí ☐ No
¿Podría estar expuesto a otros daños? En caso afirmativo, ¿de qué tipo? En caso afirmativo, explique. Haga clic aquí para escribir.	☐ Sí ☐ No
¿Ha estado el niño alguna vez en contacto con las autoridades de protección? En caso afirmativo, explique y adjunte informes o documentación pertinente. Haga clic aquí para escribir.	☐ Sí ☐ No
¿Hay riesgo de fuga si se restituye al niño? En caso afirmativo, explique. Haga clic aquí para escribir.	☐ Sí ☐ No
Escriba en una hoja aparte toda otra información que pueda ser relevante para la Autoridad Central (p. ej., cuestiones relativas al derecho de visita, medidas de protección).	

SECCIÓN XI - LISTA DE DOCUMENTOS ADJUNTOS A ESTE FORMULARIO	
Marque las casillas correspondientes a los documentos que se adjuntan. ***Los documentos marcados en negrita son obligatorios.***	
Del niño	
(a) ☐	**Copia de los documentos de identidad/de viaje del niño**
(b) ☐	**Copia del certificado de nacimiento del niño**
(c) ☐	**Copia de decisiones y/o acuerdos pertinentes relativos al niño (p. ej., decisiones judiciales en las que se atribuyen derechos de custodia y de visita, en las que se designa a un tutor o se determina el acogimiento alternativo del niño)**
(d) ☐	**Fotografía reciente del niño** (indique la fecha)
(e) ☐	Copia de la receta médica para un tratamiento (si procede)
(f) ☐	Pruebas de la residencia habitual del niño (certificados médicos o escolares, etc.)
(g) ☐	Carta o formulario de autorización para viajar (si procede)
(h) ☐	Revocación de la carta o formulario de autorización para viajar (si procede)
(i) ☐	Otros: Haga clic aquí para escribir.
Del solicitante	
(j) ☐	**Copia de documentos de identidad del solicitante**
(k) ☐	Formulario de asistencia jurídica, si procede
(l) ☐	Poder, si procede
(m)☐	Otros: Haga clic aquí para escribir.
De los padres	
(n) ☐	**Copia del certificado de matrimonio o de pareja de hecho registrada (si procede)**
(o) ☐	**Copia de la sentencia de divorcio o del documento oficial en el que conste la extinción de la pareja de hecho (si procede)**
(p) ☐	Otros: Haga clic aquí para escribir.
Del presunto sustractor o de otras personas que presuntamente se encuentran con el niño	
(q) ☐	Fotografía reciente del presunto sustractor (indique la fecha)
(r) ☐	Copia de los documentos de identidad/de viaje del presunto sustractor
(s) ☐	Fotografía reciente de otras personas que presuntamente se encuentran con el niño (indique la fecha)
(t) ☐	Otros: Haga clic aquí para escribir.
Otros (por favor precise):	
(u) ☐	Certificado o declaración jurada expedida por una Autoridad Central, o por otra autoridad o persona competente del Estado donde el niño tenga su residencia habitual, sobre el derecho vigente en esta materia de dicho Estado (p. ej., sobre el derecho de custodia y el derecho de visita)
(v) ☐	Haga clic aquí para escribir.

SECCIÓN XII - AUTORIZACIÓN Y FIRMA

Confirmo que, a mi leal saber y entender, la información consignada es correcta y verdadera.

Por la presente autorizo a la Autoridad Central a actuar en mi nombre con respecto a la solicitud de restitución del niño_____

_____
(Firma del solicitante)
Nombre:
Fecha:
N.º de documento de identidad / Tipo y n.º de pasaporte

Anexo II

FORMULARIO MODELO RECOMENDADO PARA LAS SOLICITUDES RELATIVAS AL DERECHO DE VISITA

Convenio de 25 de octubre de 1980 sobre los Aspectos Civiles de la Sustracción Internacional de Menores

Solicitud de asistencia para organizar o garantizar el ejercicio del derecho de visita de un niño de conformidad con el artículo 21 del Convenio de 1980

El niño:[2]	
Que cumplirá 16 años el *(dd/mm/aaaa)*	
¿Tiene hermanos para los que se haya presentado una solicitud relativa al derecho de visita?	☐ Sí ☐ No
En caso afirmativo, indique sus nombres y la fecha en la que cumplirán los 16 años:	
¿Tiene hermanos para los que no se haya presentado una solicitud relativa al derecho de visita?	☐ Sí ☐ No
ESTADO REQUIRENTE	
ESTADO REQUERIDO	

Tenga en cuenta que el presente documento es un formulario modelo recomendado. Antes de presentar su solicitud, verifique ante la Autoridad Central competente que este formulario sea aceptable.

[2] Si la presente solicitud atañe a más de un niño, incluya las iniciales de todos ellos. En tal caso, la palabra "niño" en este formulario debe entenderse como "niños". En este documento, toda referencia a "niño" o "niños" debe entenderse como comprensiva de niño(s), niña(s) o adolescente(s).

SECCIÓN I - NIÑO (1) AL QUE SE REFIERE LA SOLICITUD DE RESTITUCIÓN			
IDENTIDAD DEL NIÑO			
Apellido(s)	Haga clic aquí para escribir.		
Nombre(s)	Haga clic aquí para escribir.		
Apodo	Haga clic aquí para escribir.		
Lugar y fecha de nacimiento (*dd/mm/aaaa*)	[Lugar], [dd/mm/aaaa]		
Nacionalidad(es)	Haga clic aquí para escribir.		
Género	Haga clic aquí para escribir.		
Documento(s) de identidad, número(s) y fechas de validez (si procede)	Haga clic aquí para escribir.		
Documento(s) de viaje, número(s) y fechas de validez (si procede)	Haga clic aquí para escribir.		
Lugar de residencia habitual inmediatamente antes del traslado o la retención	Haga clic aquí para escribir.		
Idioma(s) *(indique para cada uno: dominio oral, escrito, comprensión)*	Haga clic aquí para escribir.		
DESCRIPCIÓN FÍSICA DEL NIÑO			
Altura	Haga clic aquí para escribir.	Peso	Haga clic aquí para escribir.
Color de pelo	Haga clic aquí para escribir.	Color de ojos	Haga clic aquí para escribir.
Otras características *(p. ej., cicatrices o marcas de nacimiento)*	Haga clic aquí para escribir.		
Problemas de salud (*de ser necesario, proporcione más información en otra hoja*)	Haga clic aquí para escribir.		
¿Se adjuntan fotos recientes del niño?	☐ Sí Indique, si lo sabe, cuándo se tomaron las fotos: Haga clic aquí para escribir. ☐ No		

SECCIÓN I *bis* - OTRO NIÑO AL QUE SE REFIERE LA SOLICITUD			
NIÑO (2)			
IDENTIDAD DEL NIÑO			
Apellido(s)	Haga clic aquí para escribir.		
Nombre(s)	Haga clic aquí para escribir.		
Apodo	Haga clic aquí para escribir.		
Lugar y fecha de nacimiento (*dd/mm/aaaa*)	[Lugar], [dd/mm/aaaa]		
Nacionalidad(es)	Haga clic aquí para escribir.		
Género	Haga clic aquí para escribir.		
Documento(s) de identidad, número(s) y fechas de validez *(si procede)*	Haga clic aquí para escribir.		
Documento(s) de viaje, número(s) y fechas de validez *(si procede)*	Haga clic aquí para escribir.		
Lugar de residencia habitual inmediatamente antes del traslado o la retención	Haga clic aquí para escribir.		
Idioma(s) *(indique para cada uno: dominio oral, escrito, comprensión)*	Haga clic aquí para escribir.		
DESCRIPCIÓN FÍSICA DEL NIÑO			
Altura	Haga clic aquí para escribir.	Peso	Haga clic aquí para escribir.
Color de pelo	Haga clic aquí para escribir.	Color de ojos	Haga clic aquí para escribir.
Otras características *(p. ej., cicatrices o marcas de nacimiento)*	Haga clic aquí para escribir.		
Problemas de salud (*de ser necesario, proporcione más información en otra hoja*)	Haga clic aquí para escribir.		
¿Se adjuntan fotos recientes del niño?	☐ Sí Indique, si lo sabe, cuándo se tomaron las fotos: Haga clic aquí para escribir. ☐ No		

SECCIÓN II - SOLICITANTE, ES DECIR, PERSONA QUE SOLICITA LA ORGANIZACIÓN O LA GARANTÍA DEL EJERCICIO DEL DERECHO DE VISITA	
IDENTIDAD Y DATOS DE CONTACTO DEL SOLICITANTE	
Apellido(s)	Haga clic aquí para escribir.
Nombre(s)	Haga clic aquí para escribir.
Apodo	Haga clic aquí para escribir.
Lugar y fecha de nacimiento (*dd/mm/aaaa*)	[Lugar], [dd/mm/aaaa]
Relación con el niño	☐ Madre ☐ Padre ☐ Tutor ☐ Otra. Por favor, precise:
Nacionalidad(es)	Haga clic aquí para escribir.
Género	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de identidad, número(s) y fechas de validez *(si procede)*	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de viaje, número(s) y fechas de validez *(si procede)*	Haga clic aquí para escribir.
Dirección *(si se trata de una institución, incluya el nombre de una persona de contacto)*	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de teléfono:	Celular/móvil: Haga clic aquí para escribir. Fijo: Haga clic aquí para escribir. Profesional: Haga clic aquí para escribir.
Dirección(es) de correo electrónico:	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de fax	Haga clic aquí para escribir.
Idioma(s) *(indique para cada uno: dominio oral, escrito, comprensión)*	Haga clic aquí para escribir.
ASESOR(ES) JURÍDICO(S) DEL SOLICITANTE *(SI PROCEDE)*	
ASESOR JURÍDICO (1)	
Nombre	Haga clic aquí para escribir.
Dirección	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de teléfono:	Haga clic aquí para escribir.
Dirección(es) de correo electrónico:	Haga clic aquí para escribir.
ASESOR JURÍDICO (2)	
Nombre	Haga clic aquí para escribir.
Dirección	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de teléfono:	Haga clic aquí para escribir.
Dirección(es) de correo electrónico:	Haga clic aquí para escribir.
¿Desea comunicarse directamente con la Autoridad Central o por medio de su asesor jurídico? ☐ Directamente ☐ Por medio de mi asesor jurídico	

SECCIÓN III - PERSONA CON LA QUE VIVE ACTUALMENTE EL NIÑO Y LUGAR DONDE SE ENCUENTRA EL NIÑO	
Apellido(s)	Haga clic aquí para escribir.
Nombre(s)	Haga clic aquí para escribir.
Apodo	Haga clic aquí para escribir.
Lugar y fecha de nacimiento (*dd/mm/aaaa*)	[Lugar], [dd/mm/aaaa]
Relación con el niño	☐ Madre ☐ Padre ☐ Tutor ☐ Otra. Por favor, precise:
Nacionalidad(es)	Haga clic aquí para escribir.
Género	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de identidad, número(s) y fechas de validez *(si procede)*	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de viaje, número(s) y fechas de validez *(si procede)*	Haga clic aquí para escribir.
Dirección *(si se trata de una institución, incluya el nombre de una persona de contacto)*	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de teléfono:	Celular/móvil: Haga clic aquí para escribir. Fijo: Haga clic aquí para escribir. Profesional: Haga clic aquí para escribir.
Dirección(es) de correo electrónico:	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de fax	Haga clic aquí para escribir.
Idioma(s) *(indique para cada uno: dominio oral, escrito, comprensión)*	Haga clic aquí para escribir.
Proporcione cualquier otra información relevante sobre la situación actual y el lugar donde se encuentra el niño y de las personas que presuntamente están con él/ella.	Haga clic aquí para escribir.
Proporcione información sobre otras personas que puedan proporcionar más información sobre la situación actual y el lugar donde se encuentra el niño. *(Si procede)*	
Apellido(s)	Haga clic aquí para escribir.
Nombre(s)	Haga clic aquí para escribir.
Apodo	Haga clic aquí para escribir.
Lugar y fecha de nacimiento (*dd/mm/aaaa*)	[Lugar], [dd/mm/aaaa]
Relación con el niño	☐ Madre ☐ Padre ☐ Tutor ☐ Otra. Por favor, precise:
Nacionalidad(es)	Haga clic aquí para escribir.
Género	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de identidad, número(s) y fechas de validez *(si procede)*	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de viaje, número(s) y fechas de validez *(si procede)*	Haga clic aquí para escribir.

Dirección *(si se trata de una institución, incluya el nombre de una persona de contacto)*	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de teléfono:	Celular/móvil: Haga clic aquí para escribir. Fijo: Haga clic aquí para escribir. Profesional: Haga clic aquí para escribir.
Dirección(es) de correo electrónico:	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de fax	Haga clic aquí para escribir.
Idioma(s) *(indique para cada uno: dominio oral, escrito, comprensión)*	Haga clic aquí para escribir.

SECCIÓN IV - PADRES *(SI NO FIGURAN YA EN LA SECCIÓN II y/o III)*	
PADRE/MADRE (1)	
¿Esta persona ya figura en la SECCIÓN II o III? En caso afirmativo, pase a "Padre/Madre (2)" ☐ Sí ☐ No	
Apellido(s)	Haga clic aquí para escribir.
Nombre(s)	Haga clic aquí para escribir.
Apodo	Haga clic aquí para escribir.
Lugar y fecha de nacimiento (*dd/mm/aaaa*)	[Lugar], [dd/mm/aaaa]
Relación con el niño	☐ Madre ☐ Padre ☐ Tutor ☐ Otra. Por favor, precise:
Nacionalidad(es)	Haga clic aquí para escribir.
Género	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de identidad, número(s) y fechas de validez *(si procede)*	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de viaje, número(s) y fechas de validez *(si procede)*	Haga clic aquí para escribir.
Dirección *(si se trata de una institución, incluya el nombre de una persona de contacto)*	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de teléfono:	Celular/móvil: Haga clic aquí para escribir. Fijo: Haga clic aquí para escribir. Profesional: Haga clic aquí para escribir.
Dirección(es) de correo electrónico:	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de fax	Haga clic aquí para escribir.
Idioma(s) *(indique para cada uno: dominio oral, escrito, comprensión)*	Haga clic aquí para escribir.

PADRE/MADRE (2)	
¿Esta persona ya figura en la SECCIÓN II o III? En caso afirmativo, pase a "ESTADO CIVIL DE LOS PADRES" ☐ Sí ☐ No	
Apellido(s)	Haga clic aquí para escribir.
Nombre(s)	Haga clic aquí para escribir.
Apodo	Haga clic aquí para escribir.
Lugar y fecha de nacimiento (*dd/mm/aaaa*)	[Lugar], [dd/mm/aaaa]
Relación con el niño	☐ Madre ☐ Padre ☐ Tutor ☐ Otra. Por favor, precise:
Nacionalidad(es)	Haga clic aquí para escribir.
Género	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de identidad, número(s) y fechas de validez *(si procede)*	Haga clic aquí para escribir.
Documento(s) de viaje, número(s) y fechas de validez *(si procede)*	Haga clic aquí para escribir.
Dirección *(si se trata de una institución, incluya el nombre de una persona de contacto)*	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de teléfono:	Celular/móvil: Haga clic aquí para escribir. Fijo: Haga clic aquí para escribir. Profesional: Haga clic aquí para escribir.
Dirección(es) de correo electrónico:	Haga clic aquí para escribir.
Número(s) de fax	Haga clic aquí para escribir.
Idioma(s) *(indique para cada uno: dominio oral, escrito, comprensión)*	Haga clic aquí para escribir.
ESTADO CIVIL DE LOS PADRES	
Estado	☐ Casados ☐ Otra forma de unión (p. ej., pareja de hecho registrada) ☐ Pareja de hecho ☐ Divorciados ☐ Separados ☐ Otro:
Fecha y lugar del matrimonio/de la unión	[Lugar], [dd/mm/aaaa]
Fecha y lugar del divorcio/de la disolución de la unión	[Lugar], [dd/mm/aaaa]
¿Hay un procedimiento de divorcio en curso —ya sea judicial o de resolución alternativa de controversias (p. ej., mediación)— que pueda afectar el derecho de custodia del niño al que se refiere esta solicitud? En caso afirmativo, aporte más detalles en la SECCIÓN VII.	☐ Sí. Por favor, precise: Haga clic aquí para escribir. ☐ No

SECCIÓN V - CIRCUNSTANCIAS RELATIVAS A LA IMPOSIBILIDAD DE EJERCER EL DERECHO DE VISITA
(De ser necesario, proporcione más información en otra hoja) Haga clic aquí para escribir.

SECCIÓN VI - FUNDAMENTOS DE DERECHO QUE SUSTENTAN LA SOLICITUD
Indique la situación actual del solicitante en cuanto al derecho de visita: ☐ Tiene el derecho de visita en virtud de una **decisión judicial**. ☐ Tiene el derecho de visita **por ministerio de la ley**. ☐ Tiene el derecho de visita en virtud de un **acuerdo vinculante**. ☐ Solicita el establecimiento del derecho de visita **en el presente procedimiento**. ☐ **Otro** (por favor precise): Haga clic aquí para escribir.

SECCIÓN VII - PROCEDIMIENTOS EN CURSO RELATIVOS AL NIÑO *(SI PROCEDE)*		
PROCEDIMIENTOS JUDICIALES EN CURSO		
Procedimientos civiles en curso en el Estado requirente No es pertinente ☐	Nombre del tribunal	Haga clic aquí para escribir.
	Fecha de la audiencia	Haga clic aquí para escribir.
	Número de expediente	Haga clic aquí para escribir.
	Proporcione detalles: Haga clic aquí para escribir.	
Procedimientos civiles en curso en el Estado requerido No es pertinente ☐	Nombre del tribunal	Haga clic aquí para escribir.
	Fecha de la audiencia	Haga clic aquí para escribir.
	Número de expediente	Haga clic aquí para escribir.
	Proporcione detalles: Haga clic aquí para escribir.	
Procedimientos civiles en curso en un tercer Estado No es pertinente ☐	Nombre del tribunal	Haga clic aquí para escribir.
	Fecha de la audiencia	Haga clic aquí para escribir.
	Número de expediente	Haga clic aquí para escribir.
	Proporcione detalles: Haga clic aquí para escribir.	
PROCEDIMIENTOS DE RESOLUCIÓN ALTERNATIVA DE CONTROVERSIAS EN CURSO		
Proporcione detalles sobre los procedimientos de resolución alternativa de controversias en curso (p. ej., mediación extrajudicial) relacionados con el niño: Haga clic aquí para escribir.		

SECCIÓN VIII – SOLUCIÓN AMISTOSA DE LA CONTROVERSIA
¿Está en principio dispuesto a participar en una solución amistosa de la controversia (p. ej., conciliación o mediación)? ☐ Sí ☐ No ☐ No sé

SECCIÓN IX - MEDIDAS PARA EJERCER EL DERECHO DE VISITA
¿Hay medidas que facilitarían el ejercicio del derecho de visita que querría proponer? *(De ser necesario, proporcione más información en otra hoja)* Haga clic aquí para escribir.

SECCIÓN X - OTRA INFORMACIÓN RELEVANTE
Escriba toda otra información que pueda ser relevante para la solicitud relativa al derecho de visita. (De ser necesario, proporcione más información en otra hoja) Haga clic aquí para escribir.

SECCIÓN XI - LISTA DE DOCUMENTOS ADJUNTOS A ESTE FORMULARIO	
Marque las casillas correspondientes a los documentos que se adjuntan. ***Los documentos marcados en negrita son obligatorios.***	
Del niño	
(a) ☐	**Copia de los documentos de identidad/de viaje del niño**
(b) ☐	**Copia del certificado de nacimiento del niño**
(c) ☐	**Copia de decisiones y/o acuerdos pertinentes relativos al niño (p. ej., decisiones judiciales en las que se atribuyen derechos de custodia y de visita, en las que se designa a un tutor o se determina el acogimiento alternativo del niño)**
(d) ☐	**Fotografía reciente del niño** (indique la fecha)
(e) ☐	Copia de la receta médica para un tratamiento (si procede)
(f) ☐	Otros: Haga clic aquí para escribir.
Del solicitante	
(g) ☐	**Copia de documentos de identidad del solicitante**
(h) ☐	Formulario de asistencia jurídica, si procede
(i) ☐	Poder, si procede
(j) ☐	Otros: Haga clic aquí para escribir.
De los padres	
(k) ☐	**Copia del certificado de matrimonio o de pareja de hecho registrada (si procede)**
(l) ☐	**Copia de la sentencia de divorcio o del documento oficial en el que conste la extinción de la pareja de hecho (si procede)**
(m)☐	Otros: Haga clic aquí para escribir.
De la persona que se considera que impide el ejercicio del derecho de visita o de otras personas que presuntamente están con el niño	
(n) ☐	Fotografía reciente de la persona que se considera que impide el ejercicio del derecho de visita (indique la fecha)
(o) ☐	Copia de los documentos de identidad/de viaje de la persona que se considera que impide el ejercicio del derecho de visita
(p) ☐	Fotografía reciente de otras personas que presuntamente se encuentran con el niño (indique la fecha) (si procede)
(q) ☐	Otros: Haga clic aquí para escribir.
Otros (por favor precise):	
(r) ☐	Certificado o declaración jurada expedida por una Autoridad Central, o por otra autoridad o persona competente del Estado donde el niño tenga su residencia habitual, sobre el derecho vigente en esta materia de dicho Estado (p. ej., sobre el derecho de custodia y el derecho de visita)
(s) ☐	Haga clic aquí para escribir.

SECCIÓN XII - AUTORIZACIÓN Y FIRMA

Confirmo que, a mi leal saber y entender, la información consignada es correcta y verdadera.

Por la presente autorizo a la Autoridad Central a actuar en mi nombre con respecto a la solicitud relativa al derecho de visita del niño_____

_____
(Firma del solicitante)

Nombre:
Fecha:
N.º de documento de identidad / Tipo y n.º de pasaporte